

**VET EXPERT**  
BASED ON EVIDENCE

# Vet Expert Rapid Test CaniVec-4

**EN PRINCIPLES**  
The Vet Expert CaniVec-4 is a chromatographic immunoassay for the qualitative detection of *Dirofilaria immitis* antigen and antibody against *Ehrlichia canis*, *Borrelia burgdorferi* and *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys* in canine serum, plasma or whole blood. Letters T and C on the surface of the plate indicate test line (T) and control line (C). The control line (C) is used for procedural control and should always appear if the test procedure is being performed properly and the test reagents of the control line are working. A colored test line (T) will be visible in the result window if the target antigens and/or antibodies are present in the specimen.  
Sensitivity: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/98.2%/93.0%/87.5%  
Specificity: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/99.9%/98.0%/99.9%

**MATERIALS PROVIDED (5/10 TESTS/KIT)**  
1) 5/10 Vet Expert CaniVec-4 test plates  
2) 1/2 assay diluent bottle (4 ml)  
3) 5/10 anticoagulant tubes  
4) 5/10 disposable pipettes (20 µl)  
5) Instruction for use

**PRECAUTIONS:**  
1) For preliminary diagnostic use only.  
2) For best results, strict adherence to the instructions is required.  
3) The test plate is sensitive to humidity and heat. Perform the test immediately after opening the pouch.  
4) The test components are single-use only.  
5) Do not touch the membrane in the result window.  
6) Do not use the test kit beyond the stated expiration date marked on the package label.  
7) Do not use the test kit if the pouch is damaged.  
8) Do not mix components from different lot numbers.  
9) All samples should be handled as potentially infectious.  
10) Decontaminate and dispose of all samples and materials in accordance with national and local regulations.  
11) Consider the test results as invalid after the specified read out time.

**STORAGE OF THE TEST KIT**  
The test kit may be kept and stored between 2-30°C. The test is stable within the expiration date. DO NOT FREEZE. Do not expose the test to direct sunlight.

**SPECIMEN COLLECTION AND PREPARATION**  
Serum, plasma or whole blood are appropriate for this test.  
[Serum] Collect the whole blood into the collection tube (NOT containing anticoagulants), leave to settle for 30 minutes for blood coagulation and then centrifuge to get serum.  
[Plasma] Collect the whole blood into the collection tube (containing anticoagulants) and then centrifuge to get plasma.  
[Whole blood] Collect the whole blood into the anticoagulant tube (max. vol. 1.5 ml) if anticoagulated whole blood is not immediately tested, it should be refrigerated at 2-8°C and used within 24 hours.  
Serum samples should be stored at 2-8°C. For longer storage, freeze the samples at -20°C or below. Avoid repeated freezing and thawing. Samples containing preservatives will yield inconsistent test results. They must be clarified prior to assaying. Hemolyzed or contaminated samples may give erroneous results.

**PROCEDURE OF THE TEST (LOOK AT THE TOP)**  
All reagents and samples must reach room temperature (15-30°C) before running an assay  
1) Remove the test from the foil pouch and place it on a flat and dry surface.  
2) Using a disposable pipette (included), add 20 µl (marked on the pipette) of whole blood into each sample well, or add 10 µl of serum/plasma into each sample well using micropipette (not included).  
3) Dispense 3 drops of the assay diluent into each sample well.  
4) The sample will change the result window. If it does not appear after 1 min., add one more drop of the assay diluent to the sample well. Read result after 15 min.

**INTERPRETATION OF THE TEST (LOOK AT THE TOP)**  
1) Negative result – only control line (C) appears in the result window.  
2) Positive result – both test (T) and control (C) lines appear in the result window – indicates the presence of target antigens/antibodies. Even a faint line states a positive result.  
**NOTE:** Test strip of Anaplasma Ab can't differentiate between *A.phagocytophilum* and *A.platys*: a positive result indicates presence of antibodies to *A.phagocytophilum* and/or *A.platys*  
3) Invalid result – if the control line (C) does not appear, the result might be considered invalid. The sample should be retested.

**LIMITATIONS OF THE TEST**  
Although the Vet Expert CaniVec-4 test is very accurate, a low incidence of false results can occur. In case of questionable results, other tests should be performed. Definitive clinical diagnosis should not be based on the result of a single test, but must be an effect of extended clinical and laboratory analysis.

**PL ZASADA DZIAŁANIA**  
Vet Expert CaniVec-4 to test immunochromatograficzny do jakościowego wykrywania antygenu *Dirofilaria immitis* oraz przeciwciał przeciwko *Ehrlichia canis*, *Borrelia burgdorferi*, *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys* w surowicy surowicy, płazmie lub krwi pełnej psów. Litera T i C na powierzchni płytki testowej oznaczają linię testową (T) i linię kontrolną (C). Linia kontrolna (C) służy kontroli procedury i powinna pojawić się zawsze gdy procedura jest przeprowadzona w sposób poprawny i reagenty działają prawidłowo. Linia testowa (T) pojawia się w przypadku obecności szukaných przeciwciał/antygenów w badanej próbce.  
Czułość: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/98.2%/93.0%/87.5%  
Specyficzność: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/99.9%/98.0%/99.9%

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (5/10 TESTÓW/ZESTAW)**  
1) 5/10 płytek testowych Vet Expert CaniVec-4  
2) 1/2 butelka z rozcieńczalnikiem (4 ml)  
3) 5/10 próbek z antykoagulantem  
4) 5/10 jednorazowych pipet (20 µl)  
5) Instrukcja użycia

**SRODKI OSTROŻNOŚCI:**  
1) Wyłącznie do użytku w diagnostyce weterynaryjnej.  
2) Aby uzyskać optymalne wyniki, należy ściśle stosować się do instrukcji.  
3) Płytkę testową jest wrażliwa na wilgoć i wysoką temperaturę. Przeprowadź test natychmiast po otwarciu.  
4) Składowe testu są jednorazowego użytku.  
5) Nie dotykaj membrany w oknie wyników.  
6) Nie używaj zestawu po upływie daty ważności podanej na etykiecie.  
7) Nie używaj zestawu jeśli opakowanie jest uszkodzone.  
8) Nie mieszaj komponentów z zestawów o różnym numerze seryjnym.  
9) Każda próbka powinna być traktowana jako materiał zakaźny.  
10) Dokonaj utylizacji próbki i zużytych komponentów zgodnie z obowiązującymi regulacjami.  
11) Wyniki niedokładne mogą być spowodowane błędami w czasie odczytu nalać za nieważne.

**PRZECHOWYWANIE ZESTAWU TESTOWEGO**  
Zestaw testowy należy przechowywać w temperaturze 2-30°C. Zestaw testowy pozostaje stabilny do upływu daty ważności. NIE ZAMRAŻAĆ. Nie wystawiać testu na bezpośrednie działanie słońca albo promieni słonecznych.

**PORABIANIE I PRZYGOTOWANIE PRÓBK**  
Surowica, osocze i krew pełna są odpowiednim materiałem do badania. Dla najlepszego rezultatu zaleca się użycie surowicy.  
[Surowica] Pobierz krew pełną do próbki niezawierającej antykoagulantu, odczekaj 30 minut do uformowania skrzepu. Odwóruj skrzep w celu uzyskania surowicy.  
[Osocze] Pobierz krew pełną do próbki zawierającej antykoagulant. Odwóruj próbkę w celu uzyskania osocza.  
[Krew pełna] Pobierz krew pełną do próbki zawierającej antykoagulant (zawarta w zestawie, maks. obj. 1,5 ml). Jeśli próbka krwi pełnej nie będzie badana od razu po pobraniu, należy ją przechowywać w temperaturze 2-8°C i użyć w ciągu 24 h.  
Próbki surowicy należy przechowywać w temperaturze 2-8°C. W przypadku dłuższego przechowywania należy zamrozić próbkę w temperaturze -20°C lub niższej. Należy unikać ponownego zamrażania i rozmrażania. Próbki zawierające osad mogą dawać niejednoznaczne wyniki, dlatego muszą być oczyszczone przed użyciem. Niezgodne lub zanieczyszczone próbki mogą dawać wyniki fałszywe.

**PROCEDURA WYKONANIA TESTU (SPÓJ.RZ U GÓRY)**  
Wszystkie reagenty i próbki muszą osiągnąć temperaturę pokojową (15-30°C) przed przeprowadzeniem testu.  
1) Wyjmij test z foliowego opakowania i umieść na płaskiej i suchej powierzchni.  
2) Dozuj jedną jednorazową pipetę (zawarta w zestawie), dodaj 20 µl (zaznaczone na pipiecie) krwi (zaw. obj. 1,5 ml). Jeśli próbka krwi pełnej nie będzie badana od razu po pobraniu, należy ją przechowywać w temperaturze 2-8°C i użyć w ciągu 24 h.  
3) Dodaj 3 krople rozcieńczalnika do każdego dolka na próbkę.  
4) Próbkę będzie trzeba zmieszać za pomocą szpatułki. Jeśli nie pojawi się w przeciagu minuty, dodaj 1 kroplę rozciezczalnika. Odczajaj wynik po 15 min.

**INTERPRETACJA WYNIKÓW TESTU (SPÓJ.RZ U GÓRY)**  
1) Wynik ujemny – obecność tylko linii kontrolnej (C) w oknie wyników.  
2) Wynik dodatni – obecność dwóch linii – testowej (T) i kontrolnej (C) – w oknie wyników.  
3) Wynik nieobecny – brak linii kontrolnej (C) w oknie wyników oznacza wynik nieważny. Należy jeszcze raz przetestować próbkę.

**OGRAZNIENIA TESTU**  
Mimo wysokiej dokładności testu Vet Expert CaniVec-4, może pojawić się niewielki odsetek wyników fałszywych. W przypadku otrzymania wątpliwego wyniku, zaleca się przeprowadzenie dodatkowych badań. Ostateczną diagnozę powinien wykonać lekarz, na wyniku jednego testu, ale musi być efektem szerokiej diagnostyki klinicznej i laboratoryjnej.

**ES PRINCIPIOS**  
El Vet Expert CaniVec-4 es una prueba inmunocromatográfica para la detección cualitativa del antígeno *Dirofilaria immitis* y de los anticuerpos dirigidos contra *Ehrlichia canis*, *Borrelia burgdorferi*, *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys* en suero, plasma o sangre total canina. La línea de control (C) se utiliza para el control del procedimiento y debe aparecer siempre si el procedimiento de la prueba se está realizando correctamente y los reactivos de la prueba están funcionando correctamente. Una línea de prueba positiva indica la presencia de antígenos/anticuerpos en la ventana de resultados si el antígeno objetivo y/o los anticuerpos están presentes en la muestra.  
Sensibilidad: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/98.2%/93.0%/87.5%  
Especificidad: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/99.9%/98.0%/99.9%

**MATERIALES SUMINISTRADOS (5/10 PRUEBAS/KIT)**  
1) 5/10 placas de teste Vet Expert CaniVec-4  
2) 1/2 frasco de diluyente de ensayo (4 ml)  
3) 5/10 tubos de anticoagulante  
4) 5/10 pipetas desechables (20 µl)  
5) Instrucciones de uso

**PRECAUCIONES:**  
1) Para uso exclusivo en diagnóstico veterinario.  
2) Para obtener los mejores resultados, es necesario seguir estrictamente las instrucciones.  
3) La placa de ensayo es sensible a la humedad y al calor. Realice la prueba inmediatamente después de abrir la bolsa de la muestra.  
4) Los componentes de la prueba son de un solo uso.  
5) No toque la membrana de la ventana de resultados.  
6) No utilice el kit de prueba más allá de la fecha de caducidad indicada en la etiqueta del paquete.  
7) No mezclar componentes de diferentes números de lote.  
8) No manipular con la muestra como potencialmente infecciosa.  
9) Descontamine y elimine todas las muestras y materiales de acuerdo con la normativa nacional y local.  
10) Considere los resultados de la prueba como no válidos después del tiempo de lectura especificado.

**ALMACENAMIENTO DEL KIT DE PRUEBA**  
El kit de prueba puede almacenarse entre 2-30°C. El test es estable dentro de la fecha de caducidad. NO CONGELAR. No exponga el test a la luz solar directa.

**RECOGIDA Y PREPARACIÓN DE LA MUESTRA**  
El suero, el plasma o la sangre total son apropiados para esta prueba. Sin embargo, el suero es la muestra preferida para este ensayo.  
[Suero] Recoger la sangre entera en el tubo de recogida (que NO contiene anticoagulantes), dejar reposar durante 30 minutos para la coagulación de la sangre y luego centrifugar para obtener el suero.  
[Plasma] Recoger la sangre entera en el tubo de recogida (que contiene anticoagulantes) y luego centrifugar para obtener el plasma.  
[Sangre entera] Recoger la sangre entera en el tubo anticoagulante (vol. máx. 1,5 ml) Si la sangre entera anticoagulada no se analiza inmediatamente, debe refrigerarse a 2-8°C y utilizarse en un plazo de 24 horas.  
Las muestras de suero deben almacenarse a 2-8°C. Para un almacenamiento más prolongado, congelar las muestras a -20°C o menos. Evitar la congelación y descongelación repetida. Las muestras que contienen precipitados pueden dar resultados inconsistentes. Las muestras que contienen precipitados pueden dar resultados inconsistentes, por lo que deben ser clarificadas antes de su análisis.

**PROCEDIMIENTO DE LA PRUEBA (MIRA ARRIBA)**  
Todos los reactivos deben estar a temperatura ambiente (15-30°C) antes de su uso.  
1) Sacar el test de la bolsa de aluminio y colocarlo en una superficie plana y seca  
2) Con una pipeta desechable (incluida), añadir 20 µl (marcados en la pipeta) de sangre completa en cada uno de los dos pozos de muestra, o añadir 10 µl de suero/plasma en cada orificio de muestras utilizando la micropipeta.  
3) Dispensar 3 gotas del diluyente del ensayo en cada orificio de muestra.  
4) La muestra fluirá por la ventana de resultados. Si no aparece después de 1 minuto, añadir una gota más del diluyente del ensayo en el orificio de muestra. Leer el resultado después de 15 min.

**INTERPRETACIÓN DE LA PRUEBA (MIRE LA PARTE SUPERIOR)**  
1) Resultado negativo – sólo aparece la línea de control (C) en la ventana de resultados.  
2) Resultado positivo: en la ventana de resultados aparecen tanto la línea de prueba (T) como la de control (C) – indica la presencia de antígenos/anticuerpos objetivo. Incluso una línea difuminada indica un resultado positivo.  
3) Resultado inválido: si la línea de control (C) no aparece, el resultado puede considerarse inválido. La muestra debe volver a ser analizada.

**LIMITACIONES DE LA PRUEBA**  
Aunque la prueba Vet Expert CaniVec-4 es muy precisa, puede haber una baja incidencia de resultados falsos. En caso de resultados cuestionables, se deben realizar otras pruebas. El diagnóstico clínico definitivo no debe basarse en el resultado de una sola prueba, sino que debe ser el efecto de un análisis clínico y de laboratorio ampliado.

**FR PRINCIPES**  
Le test Vet Expert CaniVec-4 est un test immuno chromatographique pour la détection qualitative de l'antigène *Dirofilaria immitis* et des anticorps dirigés contre *Ehrlichia canis*, *Borrelia burgdorferi*, *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys* dans le sérum, le plasma ou le sang total de chien. Les lettres T et C à la surface de la plaque indiquent la ligne de test (T) et la ligne de contrôle (C). La ligne de contrôle (C) est utilisée pour le contrôle de la procédure et doit toujours apparaître si le test a été effectué correctement et que les réactifs de la preuve sont fonctionnant correctement. Une ligne de test positive indique la présence d'antigènes et/ou anticorps cibles sont présents dans l'échantillon.  
Sensibilité: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/98.2%/93.0%/87.5%  
Spécificité: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/99.9%/98.0%/99.9%

**MATÉRIEL FOURNI (5/10 TESTS/KIT)**  
1) 5/10 plaques de teste Vet Expert CaniVec-4  
2) 1/2 bouteille de diluant (4 ml)  
3) 5/10 tubes anticoagulants  
4) 5/10 pipettes jetable (20 µl)  
5) Mode d'emploi

**PRÉCAUTIONS:**  
1) Utilisation pour le diagnostic vétérinaire seulement.  
2) Pour de meilleurs résultats, respectez strictement le mode d'emploi.  
3) La plaque de teste est sensible à l'humidité et à la chaleur. Effectuez le test immédiatement après avoir ouvert la pochette.  
4) Les composants du test sont à usage unique.  
5) Ne touchez pas la membrane dans la fenêtre de résultats.  
6) N'utilisez pas le kit de teste au-delà de la date de péremption indiquée sur l'étiquette de l'emballage.  
7) N'utilisez pas le kit de teste si l'emballage est endommagé.  
8) Ne mélangez pas de composants provenant de kits ayant différents numéros de lot.  
9) Manipulez l'échantillon comme s'il était potentiellement infectieux.  
10) Déscontaminez et éliminez tous les échantillons et matériaux conformément aux réglementations nationales et locales.  
11) Considérez les résultats du test comme non valides après le temps de lecture spécifié.

**STOCKAGE DU KIT DE TEST**  
Le kit de teste peut être stocké entre 2 et 30°C. Le test est stable jusqu'à la date de péremption. NE PAS CONGELER. N'exposez pas le test à la lumière directe du soleil.

**PRÉLÈVEMENT ET PRÉPARATION D'ÉCHANTILLONS**  
Le sérum, le plasma ou le sang total sont utilisables pour ce test. Cependant, le sérum est l'échantillon le plus approprié.  
[Sérum] Prélevez le sang total dans le tube de prélèvement (ne contenant PAS d'anticoagulants), laissez reposer pendant 30 minutes pour la coagulation du sang, puis centrifugez pour obtenir le sérum.  
[Plasma] Prélevez le sang total dans le tube de prélèvement (contenant des anticoagulants), puis centrifugez pour obtenir du plasma.  
[Sang total] Prélevez le sang total dans le tube anticoagulant (vol. max. 1,5 ml). Si le sang total sur anticoagulant n'est pas immédiatement testé, il doit être réfrigéré à 2-8°C et utilisé dans les 24 heures. Les échantillons de sérum doivent être conservés à une température de 2 à 8°C. Pour un stockage plus long, congelez les échantillons à -20°C ou moins. Évitez la congélation et la décongélation répétées. Les échantillons contenant du précipité peuvent donner des résultats d'essai incohérents. Ils doivent être clarifiés avant le dosage. Les échantillons hémolysés ou contaminés peuvent donner des résultats erronés.

**PROCÉDURE DU TEST (VOIR CI-DESSUS)**  
Tous les réactifs doivent atteindre la température ambiante (15-30°C) avant utilisation.  
1) Retirez le test de la pochette en aluminium et placez-le sur une surface plane et sèche.  
2) À l'aide d'une pipette jetable (incluse), ajoutez 20 µl (marqués sur la pipette) de sang total dans chaque puits, ou ajoutez 10 µl de sérum/plasma dans chaque puits à l'aide d'une micropipette.  
3) Mettez 3 gouttes du diluant dans chaque puits.  
4) L'échantillon progressera dans la fenêtre de résultats. Si n'apparaît pas après 1 min., ajoutez une goutte supplémentaire de diluant dans les puits. Attendez 15 minutes pour lire le résultat.

**INTERPRÉTATION DU TEST (VOIR CI-DESSUS)**  
1) Résultat négatif – seule la ligne de contrôle (C) apparaît dans la fenêtre de résultats.  
2) Résultat positif – les lignes de test (T) et de contrôle (C) apparaissent dans la fenêtre de résultats – indique la présence d'antigène/anticorps cibles. Même une ligne pâle indique un résultat positif.  
**REMARQUE:** La bandelette de test de Anaplasma Ab ne peut pas différencier *A.phagocytophilum* et *A.platys*: un résultat positif indique la présence d'anticorps contre *A.phagocytophilum* et/ ou *A.platys*  
3) Résultat non valide – si la ligne de contrôle (C) n'apparaît pas, le résultat peut être considéré comme non valide. L'échantillon doit être testé à nouveau.

**LIMITES DU TEST**  
Bien que le test Vet Expert CaniVec-4 soit très précis, une faible incidence de résultats faux peut se produire. En cas de résultats douteux, d'autres tests doivent être effectués. Le diagnostic clinique définitif ne doit pas être basé sur le résultat d'un seul test, mais doit être le fruit d'une analyse clinique et de laboratoire complète.

**IT PRINCIPII**  
Il Vet Expert CaniVec-4 è un test immunocromatografico per la rilevazione qualitativa dell'antigene *Dirofilaria immitis* e degli anticorpi contro *Ehrlichia canis*, *Borrelia burgdorferi*, *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys* nel siero, nel plasma o nel sangue intero dei cani. Le lettere T e C sulla superficie della piastra indicano la linea di test (T) e la linea di controllo (C). La linea di controllo (C) è utilizzata per il controllo della procedura e dovrebbe sempre apparire se la procedura del test viene eseguita correttamente e i reagenti del test funzionano correttamente. Una linea colorata nella test (T) indica la presenza di antigeni/anticorpi bersaglio. Anche una riga sbiadita indica un risultato positivo.  
Sensibilità: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/98.2%/93.0%/87.5%  
Specificità: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/99.9%/98.0%/99.9%

**MATERIALI FORNITI (5/10 TEST /KIT)**  
1) 5/10 piastre di teste Vet Expert CaniVec-4  
2) 1/2 fiasca di diluente per il test (4 ml)  
3) 5/10 provette di anticoagulante  
4) 5/10 pipette monouso (20 µl)  
5) Istruzioni per l'uso

**PRECAUZIONI:**  
1) Solo per uso diagnostico veterinario.  
2) Per ottenere risultati ottimali, è necessario attenersi scrupolosamente alle istruzioni.  
3) La piastra di teste è sensibile all'umidità e al calore. Eseguire il test subito dopo l'apertura della busta.  
4) I componenti del test sono monouso.  
5) Non toccare la membrana nella finestra dei risultati.  
6) Non utilizzare il kit di analisi oltre la data di scadenza indicata sull'etichetta della confezione.  
7) Non utilizzare il kit di analisi se la busta è danneggiata.  
8) Non mescolare componenti di numeri di lotto diversi.  
9) Manipolare il campione come potenzialmente infettivo.  
10) Decontaminare e smaltire tutti i campioni e i materiali in conformità alle normative nazionali e locali.  
11) Considerare i risultati del test non validi dopo il tempo di lettura specificato.

**CONSERVAZIONE DEL KIT DI ANALISI**  
Il kit di analisi può essere conservato a una temperatura compresa tra 2 e 30°C. Il test è stabile entro la data di scadenza. NON CONGELARE. Non esporre il test alla luce solare diretta.

**RACCOLTA E PREPARAZIONE DEL CAMPIONE**  
Siero, plasma o sangue intero sono appropriati per questo test. Tuttavia, il siero è il campione più consigliato.  
[Siero] Raccolgere il sangue intero nella provetta di raccolta (NON contenente anticoagulanti), lasciare riposare per 30 minuti per la coagulazione del sangue e quindi centrifugare per ottenere il siero.  
[Plasma] Raccolgere il sangue intero nella provetta di raccolta (contenente anticoagulanti) e poi centrifugare per ottenere il plasma.  
[Sangue intero] Raccolgere il sangue intero nella provetta con anticoagulante (volume massimo 1,5 ml) Se il sangue intero anticoagulato non viene analizzato immediatamente, deve essere refrigerato a 2-8°C e utilizzato entro 24 ore.  
I campioni di siero devono essere conservati a 2-8°C. Per una conservazione più lunga, congelare i campioni a -20°C o meno. Evitare di congelare e scongelare ripetutamente. I campioni contenenti precipitati possono dare risultati incoerenti. Devono essere chiariti prima del dosaggio. I campioni emolizzati o contaminati possono dare risultati errati.

**PROCEDURA DEL TEST (GUARDARE IN ALTO)**  
Tutti i reagenti devono essere a temperatura ambiente (15-30°C) prima dell'uso.  
1) Rimuovere il test dalla busta di alluminio e posizionarlo su una superficie piana e asciutta.  
2) Utilizzando una pipetta monouso (inclusa), aggiungere 20 µl (contrassegnati sulla pipetta) di sangue intero in ogni pozzetto del campione, oppure aggiungere 10 µl di siero/plasma in ogni pozzetto del campione utilizzando una micropipetta.  
3) Dispensare 3 gocce di diluente per il test in ogni pozzetto del campione.  
4) Il campione fluirà attraverso la finestra dei risultati. Se non appare dopo 1 minuto, aggiungere un'altra goccia di diluente per il test al pozzetto del campione. Leggere il risultato dopo 15 minuti.

**INTERPRETAZIONE DEL TEST (GUARDARE IN ALTO)**  
1) Risultato negativo – nella finestra dei risultati appare solo la linea di controllo (C).  
2) Risultato positivo – nella finestra dei risultati compaiono sia la linea del test (T) che quella del controllo (C) – indica la presenza di antigeni/anticorpi bersaglio. Anche una riga sbiadita indica un risultato positivo.  
**NOTA:** la striscia reattiva di Anaplasma Ab non è in grado di distinguere tra *A.phagocytophilum* e *A.platys*: un risultato positivo indica la presenza di anticorpi contro *A.phagocytophilum* e/o *A.platys*  
3) Risultato non valido – se la linea di controllo (C) non appare, il risultato potrebbe essere considerato non valido. Il campione deve essere ristestato.

**LIMITAZIONI DEL TEST**  
Sebbene il test Vet Expert CaniVec-4 sia molto accurato, può verificarsi una bassa incidenza di risultati falsi. In caso di risultati dubbi, è necessario eseguire altri test. La diagnosi clinica definitiva non deve basarsi sul risultato di un singolo test, ma deve essere l'effetto di un'analisi clinica e di laboratorio estesa.

**CZ PRINCIP TESTU**  
Vet Expert CaniVec-4 je imunochromatografický test pro kvalitativní detekci antigenu *Dirofilaria immitis* a protilátek proti *Ehrlichia canis*, *Borrelia burgdorferi*, *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys* v séru, plazmě nebo celé krvi psů. Písmena T a C na povrchu testovací soupravy označují testní linii (T) a kontrolní linku (C) se používá pro procedurální kontrolu a měla by se objevit vždy, pokud je zkoušená portce provedán správně a zkoušební činidla pracují správně. Barevná testovací čára (T) bude viditelná v okně výsledků, pokud je ve vzorku přítomen cílový antigen a/nebo protilátky.  
Citlivost: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/98.2%/93.0%/87.5%  
Specifita: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/99.9%/98.0%/99.9%

**OSBICA BALENÍ (5/10 TESTOVACÍCH SAD)**  
1) 5/10 Veterinární testů Vet Expert CaniVec-4 testovacích sad  
2) 1/2 lahvička s rozředěním (4 ml)  
3) 5/10 antikoagulačních trubice  
4) 5/10 jednorázové pipety (20 µl)  
5) Návod k použití

**UPOZORNĚNÍ:**  
1) Pouze pro veterinární diagnostiku.  
2) Pro dosažení nejlepších výsledků je vyžadováno přísné dodržování pokynů.  
3) Zkoušební deska je citlivá na vlhkost a teplo. Proveďte test ihned po otevření sáčku.  
4) Testovací komponenty jsou určeny k jednorázovému použití.  
5) Nedotýkejte se membrány v okně výsledků.  
6) Nepoužívejte testovací sadu po uplynutí uvedené doby použitelnosti uvedené na štítku obalu.  
7) Nepoužívejte testovací sadu, pokud je sáček poškozen.  
8) Neměchejte složky z různých čísel sáčků.  
9) Se vzorkem zacházejte jako s potenciálně infekčním.  
10) Dekontaminujte a likvidujte všechny vzorky a materiály v souladu s národními a místními předpisy.  
11) Výsledky testů považujte za neplatné po uvedené době čtení výsledků.

**SKLADOVÁNÍ TESTOVACÍ SADY**  
Testovací sadu lze skladovat při teplotě 2-30°C. Test je stabilní do data expirace uvedené na obalu. NEZMRAŽUJTE. Nevystavujte test přímému slunečnímu záření.

**ODĚBĚ A PŘÍPRAVA VZORKŮ**  
Pro tento test jsou vhodné sérum, plazma nebo plná krev. Sérum je však nevhodnější vzorek.  
[Sérum] Odeberte plnou krev do odberové zkumavky (NEOBSAHLUJÍCÍ antikoagulant), nechte se 30 minut usadit pro koagulaci krev a poté odstředíte, abyste získali sérum.  
[Plazma] Odeberte plnou krev do odberové zkumavky (obsahující antikoagulant) a poté odstředíte, abyste získali plazmu.  
[Plná krev] Odeberte plnou krev do antikoagulační zkumavky (max obj. 1,5 ml) Pokud není antikoagulant plná krev okamžitě testována, měla by být chlazená při teplotě 2-8°C a použita do 24 hodin. Vzorky séra by měly být uchovávané při teplotě 2-8°C. Pro delší skladování zmrazte vzorky při teplotě -20°C nebo nižší. Vyhnete se opakovanému zmrazení a rozmrazení. Vzorky obsahující zrazenině mohou vést k nekonzistentním výsledkům zkoušek. Před stanovením zkoušky musí být vycištěny. Hemolizované nebo kontaminované vzorky mohou poskytnout chybné výsledky.

**POSTUP TESTU**  
Všechna činidla musí před použitím dosáhnout pokojové teploty (15-30°C).  
1) Vyjměte test z foliové sáčky a umístěte jej na rovny a suchý povrch.  
2) Pomocí jednorázové pipety (příložená v balení) se do každé jamky vzorku přidá 20 µl (označené na pipetě) plně krev nebo se do každé jamky přidá 10 µl séra/plazmy pomocí mikropipety.  
3) Do každé jamky vzorku se dávkují 3 kapky testovacího ředidla.  
4) Vzorek se bude šířit přes okno výsledků. Pokud se neobjeví po 1 minutě, přidejte do jamky vzorku ještě jednu kapku testovacího ředidla. Přičíte si výsledek po 15 min.

**INTERPRETACE TESTU (PODÍVEJTE SE NA VRCHOL)**  
1) Negativní výsledek – v okně výsledků se zobrazí pouze kontrolní řádek (C).  
2) Pozitivní výsledek – v okně výsledků se zobrazí testovací řádek (T) i kontrolní řádek (C) linky – indikuje přítomnost cílového antigenu/protilátek. Dokonce i vybledlá čára uvádí pozitivní výsledek.  
**POZNÁMKA:** Testovací proužek Anaplasma Ab nemůže rozlišovat mezi *A.phagocytophilum* a *A.platys*: pozitivní výsledek indikuje přítomnost protilátek proti *A.phagocytophilum* a/nebo *A.platys*  
3) Výsledek inválidní – pokud se kontrolní řádek (C) nezobrazí, může být výsledek považován za neplatný. Vzorek by měl být znovu testován.

**OMEZENÍ ZKOUŠKY**  
Přestože je test Vet Expert CaniVec-4 velmi přesný, může dojít k nízkému výskytu falešných výsledků. V případě sporných výsledků by měly být provedeny další testy. Definitivní klinická diagnóza by neměla být založena na výsledcích jednoho testu, ale musí být výsledkem rozšířené klinické a laboratorní analýzy.

**LV PRINCIPII**  
Vet Expert CaniVec-4 āraais tests ir imūnchromatogrāfisks tests kvalitatīvi *Dirofilaria immitis* antiģenu un antivielu pret *Ehrlichia canis*, *Borrelia burgdorferi*, *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys* noteikšanā asinīs, plazmā vai nesadalītas asinīs. Burti T un C uz testa plāksnītes virsmas apzīmē testēšanas līniju (T) un kontrolnes līniju (C). Kontrolnes līnija (C) tiek izmantota procedūras kontrolei un tai vienmēr jāparādās, ja tests tiek pildīts pareizi un kontrolnes līnija testā reaģenti darbojas. Testēšanas līnija (T) iekrāsosams rezultātā lodziņa, ja paraugā ir mērķa antiģeni un/vai antivielas. Iegūtais rezultāts jāinterpretē, ņemot vērā testa rezultātu. Ilgkāla uzglabāšanai sasaldējiet paraugus 20°C.  
Precizitāte: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/99.9%/98.0%/99.9%

**IEKŠLAUĪTE MATERIĀLI (5/10 TESTI/KOMPL.)**  
1) 5/10 Vet Expert CaniVec-4 testa plāksnītes  
2) 1/2 testa šķīdinātāja flakons (4 ml)  
3) 5/10 antikoagulantu tubiņas  
4) 5/10 vienreizlietojamās pipetes (20 µl)  
5) Lietošanas instrukcija

**PĪESARDZĪBAS PASĀKUMI:**  
1) Paredzēts lietošanai tikai veterinārijā.  
2) Precīzā rezultātiem jānodrošina stingri ievēroti instrukciju.  
3) Testa plāksnīte ir jutīga pret mitrumu, kā arī karstumu. Testi testu nekavējoties pēc maisīna atvēršanas.  
4) Testa sastāvdaļas ir tikai vienreizlietojamās lodziņās.  
5) Nepieskarieties membrānai rezultātu lodziņā.  
6) Amosā paraugi jāuzglabā 2-8°C temperatūrā. Ilgkāla uzglabāšanai sasaldējiet paraugus 20°C.  
7) Neizmantojiet testa komplektu pēc derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz iepakojuma etiķetes.  
8) Nelietot sastāvdaļas ar dažādiem sērijas numuriem.  
9) Rikojieties ar paraugā kā potenciāli infekciozu.  
10) Atsārojiet un iznīciniet visus paraugus un materiālus saskaņā ar valsts un vietējiem noteikumiem.  
11) Uzskatiet testa rezultātus par nederīgiem pēc norādītā nolikuma ar valsts.

**UZGLABĀŠANAS NORĀDĪJUMI**  
Testa komplektu var uzglabāt temperatūrā no 2-30°C. Testis ir stabilis līdz derīguma termiņa beigām. NESASALDĒT. Sargāt no tiešiem saules stariem.

**PARAUGA NĒMŠANA UN SAĢĀVOTĀVAŅA**  
Siro, plazma ir piemērots serum, plazma vai nesadalītas asinis. Tomēr visieticamākais paraugs ir serums.  
[Serums] Nēmt asinis parauga savākšanas stobrinā (BEZ antikoagulantiem), ļaut nostāvēties 30 minūtes, lai asinis sarecētu, un pēc tam centrifugēt, lai iegūtu serumu.  
[Plazma] Nēmt asinis parauga savākšanas stobrinā (saturāso antikoagulantus) un pēc tam centrifugēt, lai iegūtu plazmu.  
[Nesadalītas asinis] Nēmt asinis paraugus saturāso stobrinā (max. 1,5 ml). Ja asinis antikoagulantu stobrinā netiek uzreiz pārbaudītas, paraugus jāatdzesē 2-8°C temperatūrā un jāizlieto 24 stundu laikā.  
Seruma paraugi jāuzglabā 2-8°C temperatūrā. Ilgkāla uzglabāšanai sasaldējiet paraugus 20°C vai zemākā temperatūrā. Izvairieties no atkārtotas sasaldēšanas un atkausēšanas. Paraugi, kas satur no gaisma, var dot pretināgu testa rezultātus. Pirms pārbaudes tie ir jāprecizē. Hemolizēti vai piesārņoti paraugi var uzādāt kļūdainus rezultātus.

**TESTĒŠANAS PROCEDŪRA (SKATĪT AUGŠĀ)**  
1) Pirms testa veikšanas visiem reaģentiem jābūt istabas temperatūrā (15-30°C).  
2) Izņemiet testu no folijas maisiņa un novietojiet to uz līdzēnas sausas virsmas.  
3) Izsmantojiet vienreizlietojamo pipeti (iekļauta), pievienojiet 20 µl (atzīmēts uz pipetes) nesadalītu asinū, katrā parauga iedobē, vai pievienojiet 10 µl serumā/plazmas katrā parauga iedobē, izsmantojot mikropipeti.  
4) Iepilniet katrā parauga iedobē 3 pilienus testa šķīdinātāja.  
5) Paraugu plūdis pa rezultātu logu. Ja tas neparedzēts pēc 1 minūtes, parauga iedobē pievienojiet vēl vienu pilienus testa šķīdinātāja. Nolasiet rezultātu pēc 15 minūtēm.

**TESTA NOLASĪŠANA (SKATĪT PRIEKŠĀ)**  
1) Negatīvs rezultāts – rezultātā lodziņā parādās tikai kontrolnes līnija (C).  
2) Pozitīvs rezultāts – rezultātā lodziņā parādās gan testēšanas līnija, gan kontrolnes (C) līnijas – norāda uz mērķa antiģenu/antivielu klātbūtni. Pat izblāzusi līnija norāda uz pozitīvu rezultātu.  
**PIEZĪME:** Anaplasma Ab testa līnija nespēj atšķirt *A.phagocytophilum* un *A.platys*: pozitīvs rezultāts norāda uz antivielu klātbūtni.  
3) Nederīgs rezultāts – ja kontrolnes līnija (C) neparādās, rezultāts var tikt uzskatīts par nederīgu. Paraugi ir jāpārbauda atkārtoti.

**LĪGŪNĪBĒRĪBOJĪJUMI**  
Lai gan Vet Expert CaniVec-4 āraais tests ir ļoti precīzs, retos gadījumos rezultāts var būt kļūdainis. Ja testa rezultāts ir apšaubāms, jāveic citi testi. Galīgā kliniskā diagnoze nedrīkst balstīties uz viena testa rezultātiem, bet lo jāpamato ar plašākiem kliniskiem un laboratoriskiem izmeklējumiem.

**DE GEBRAUCHSANWEISUNG**  
Der Vet Expert CaniVec-4 Test ist ein chromatographischer Immunsay nach qualitativen Nachweis von *Dirofilaria immitis* Antigenen und Antikörpern gegen *Ehrlichia canis*, *Borrelia burgdorferi* und *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys* in Serum, Plasma oder Vollblut von Hunden. Die Buchstaben T und C auf der Oberfläche der Testplatte zeigen die Testlinie (T) und die Kontrolllinie (C) an. Die Kontrolllinie (C) dient der Verfahrenskontrolle und sollte immer erscheinen, wenn das Testverfahren ordnungsgemäß durchgeführt wurde und die Testreagenzien korrekt reagieren. Eine farbige Testlinie (T) wird im Ergebnisfenster sichtbar, wenn das Zielantigen und/oder Antikörper in der Probe vorhanden sind.  
Sensitivität: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/98.2%/93.0%/87.5%  
Spezifität: *Dirofilaria/Ehrlichia/Borrelia/Anaplasma*: 99.9%/99.9%/98.0%/99.9%

**MITGELIEFERTE MATERIALIEN (5/10 TESTS/KIT)**  
1) 5/10 Vet Expert CaniVec-4 Testkits  
2) 1/2 Flasche mit Pufferlösung (4 ml)  
3) 5/10 Antikoagulations-Röhrchen  
4) 5/10 Einweg-Apipipetten (20 µl)  
5) Gebrauchsanweisung

**WARNHINWEISE:**  
1) Nur für die Diagnosestellung in der tierärztlichen Praxis bestimmt.  
2) Für zuverlässige Testergebnisse muss die Gebrauchsanleitung strikt eingehalten werden.  
3) Die Testplatte ist empfindlich gegenüber Feuchtigkeit und Hitze. Führen Sie den Test unmittelbar nach dem Öffnen des Beutels durch.  
4) Die Testkomponenten sind nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.  
5) Berühren Sie nicht die Membran im Ergebnisfenster.  
6) Reagenzien nicht über das auf dem Etikett angegebenen Verfallsdatum hinaus verwenden.  
7) Testkit nicht verwenden, wenn der Beutel beschädigt oder das Siegel gebrochen ist.  
8) Komponenten unterschiedlicher Chargennummern nicht miteinander kombinieren.  
9) Behandeln Sie die Probe als potenziell infektiös.  
10) Dekontaminieren und entsorgen Sie alle Proben und Materialien gemäß den nationalen und lokalen Vorschriften.  
11) Betrachten Sie Testergebnisse über der angegebenen Ableszeit als ungültig.

